

# Panasonic®

Installation Instructions  
Installationsanleitung  
Instructions d'installation  
Installatie-instructies

Induction Hob  
Induktionskochfeld  
Plaque à induction  
Inductiekookplaat

Model No. **KY-B84BX / KY-B84BG**  
**KY-B64BX / KY-B64BG**

*English* 2-15

*Deutsch* 16-29

*Français* 30-43

*Nederlands* 44-57

## Contents

Safety Precautions .....	3
Installation Location .....	7
Accessories .....	7
Dimensions .....	8
Related Dimensional Drawings for Custom Kitchens .....	10
Electrical Work .....	12
Installing the Appliance .....	14
Post-installation Checklist .....	15

Please fully observe the following safety precautions.

### IMPORTANT

- **Install the appliance in accordance with the Installation Instructions. Otherwise, the performance of the appliance may be affected.**
- **Make sure to perform a test run and explain to the customer how to properly use the appliance.**
- **Proper installation is the responsibility of the installer. Any malfunction or accident resulting from the failure to follow Installation Instructions is not covered under guarantee.**
- **Hand these Installation Instructions to the customer for the local electrical inspector's use.**

## Safety Precautions



**WARNING:** Failure to follow these instructions may cause death or serious injury.

- **When performing the installation, follow these instructions properly.** Improper installation may cause an electric leakage or fire.
- **Install 220-240 V / 40 A dedicated single-phase (or three-phase) circuit with the earth leakage circuit breaker for the power supply.** The electrical wiring may abnormally overheat if the dedicated circuit is not properly connected.
- **Electrical work must be performed by a legally qualified electrician.** Improper wire connections may cause electric leakages or fires.



**WARNING:** Failure to follow these instructions may cause death or serious injury.

- **This appliance must be properly earthed following the electric laws. Earth line must not be connected to gas pipe, water pipe, earth of lightning rod and telephone.** Otherwise, it may cause electric shock in case of appliance breakdown or insulation breakdown.
- **Have a qualified electrician earth the appliance.** Improper earthing may cause an electric shock.
- **Before performing the installation, definitely turn off the circuit breaker.** This can prevent electric shock.
- **Do not touch high temperature parts, such as the top plate.**

- **If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service centre or a similar qualified person in order to avoid a hazard.**
- **Do not disassemble, repair or modify the appliance (the top plate, for example).** Doing so may cause the appliance to operate abnormally and may result in danger.
- **Do not step on the appliance, or drop heavy items on top of it.** Cracks in the top plate may cause overheating, malfunctions or electric shocks.
- **The power cord must be accurately connected to ensure the integrity of the connection.** Improper wire connections may cause electric leakages or fires.

## Safety Precautions

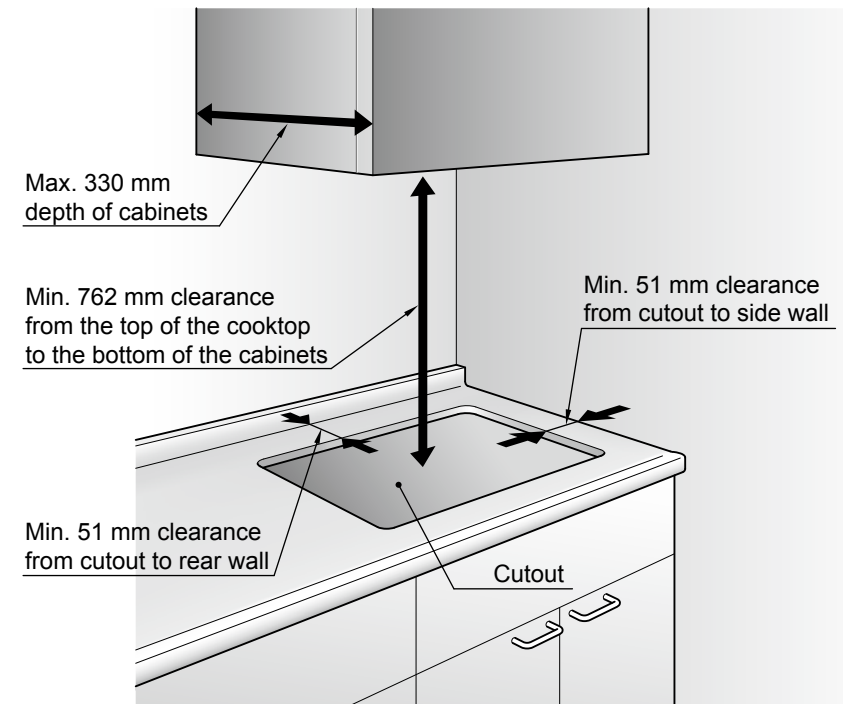


**CAUTION:** Failure to follow these instructions may cause injury or property damage.

- Use heat resistant materials for the countertop. However, do not use varnished materials as they might get discoloured. The material of the countertop should have heat resistance equal to or exceeding “laminated thermosetting high-pressure decorative sheets”. If the materials are not heat resistant, they may get deformed or cause a fire.

## Installation Location

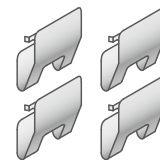
Observe the laws concerning the installation of the appliance.



For more details on cutout, see page 11.

## Accessories

### Clamp



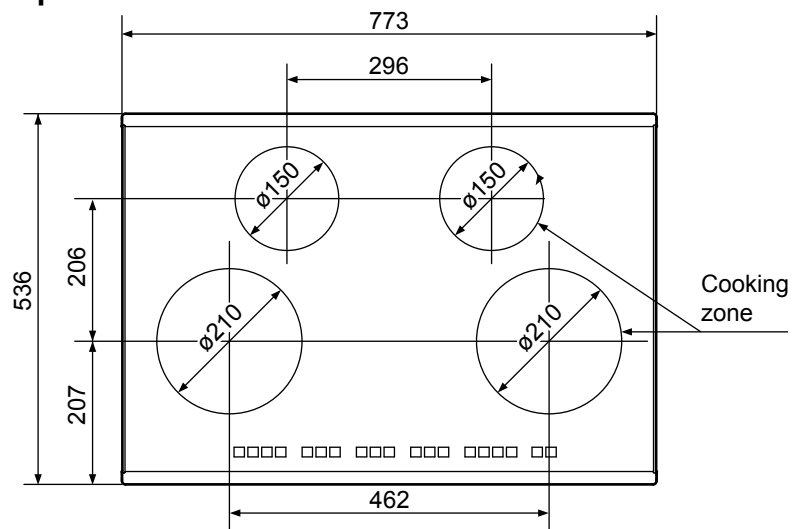
( 4 pieces )

# Dimensions

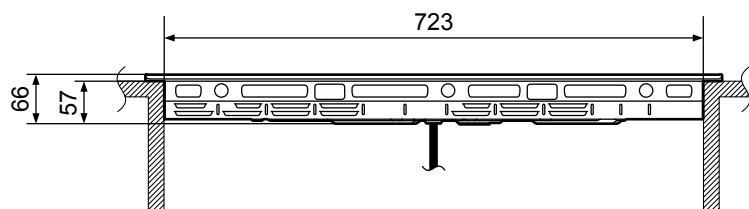
(measurement: mm)

KY-B84BX / KY-B84BG

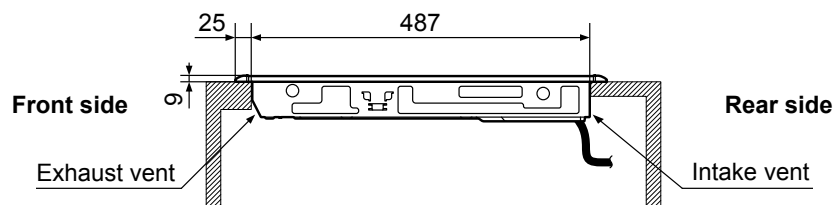
## ■ Top view



## ■ Front view



## ■ Side view

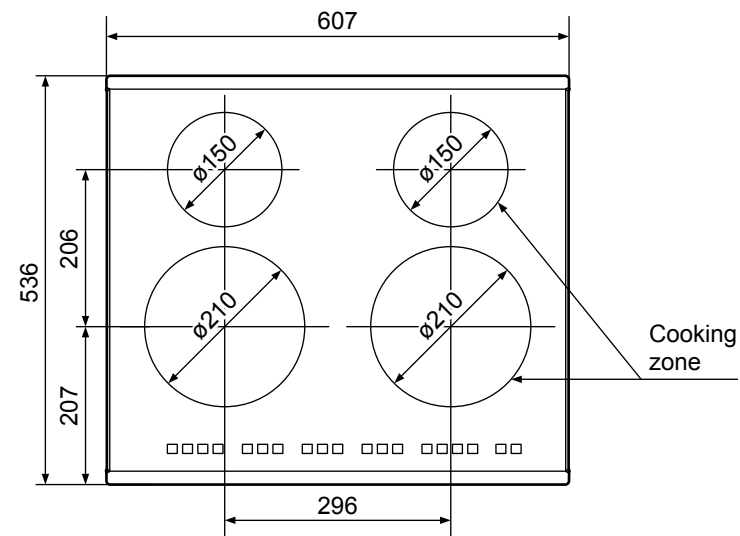


Power cord length: approx. 1.2 m (Sheath length: approx. 1.1 m)

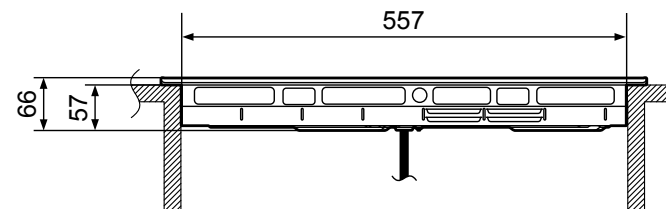
(measurement: mm)

KY-B64BX / KY-B64BG

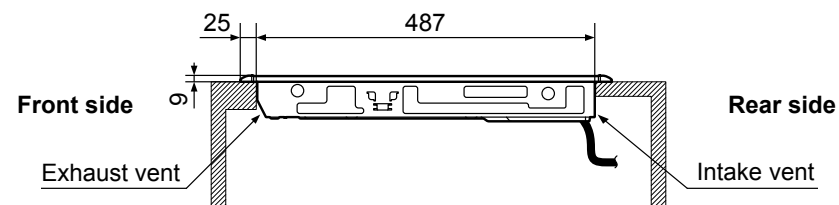
## ■ Top view



## ■ Front view



## ■ Side view

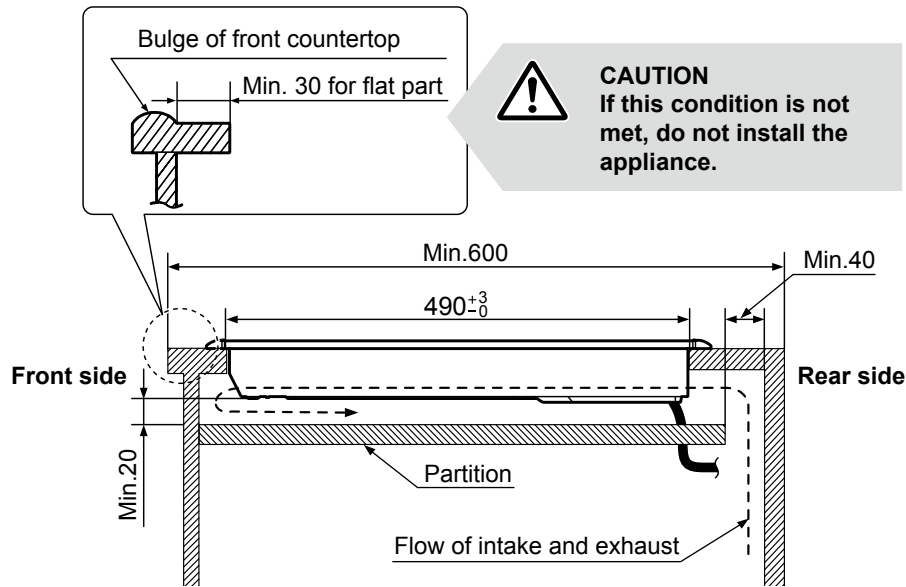


Power cord length: approx. 1.2 m (Sheath length: approx. 1.1 m)

# Related Dimensional Drawings for Custom Kitchens

## Side view

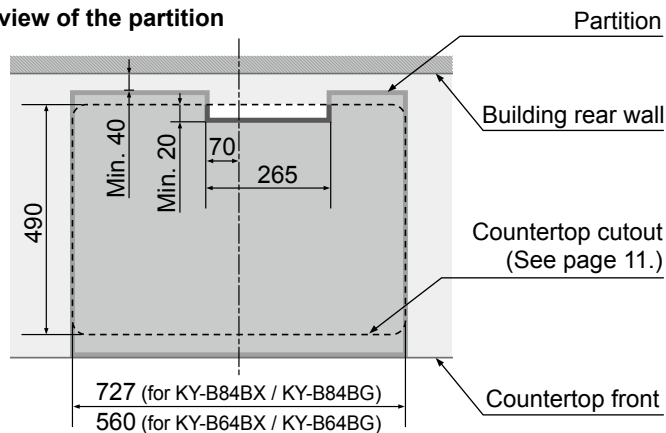
(measurement: mm)



### When installing a partition inside the cabinet,

- Allow for a minimum of 20 mm extra space underneath the bottom of the appliance for air circulation.
- Allow for a minimum of 40 mm extra space in rear of the partition.

### Top view of the partition

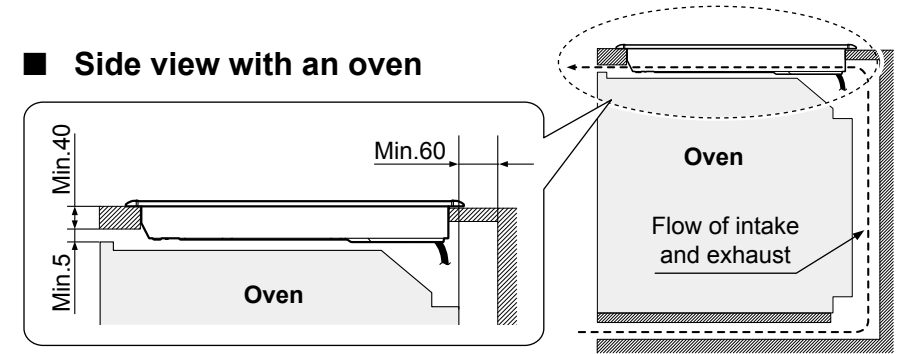


(measurement: mm)

### When installing the cooktop above an oven,

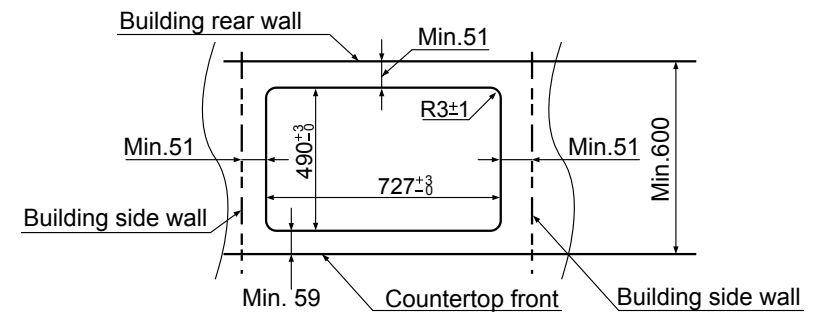
- Allow for Panasonic ovens: **HL-BT62S / HL-BT62B** only. (As of January 2013)
- Allow for extra spaces for air circulation as shown below.

## Side view with an oven

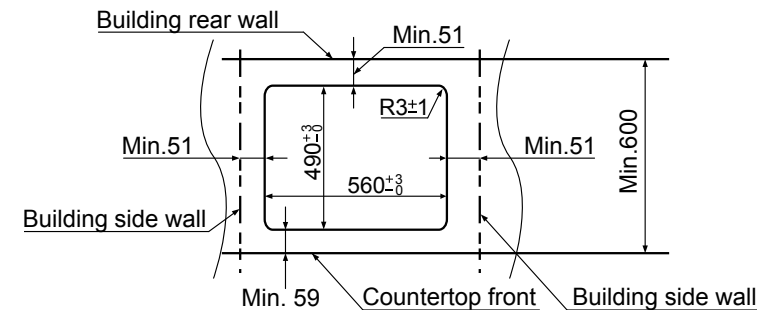



## Dimensions of countertop cutout

### KY-B84BX / KY-B84BG



### KY-B64BX / KY-B64BG



 **WARNING**  
**Electrical work must be performed by a legally qualified electrician.**

■ **Electrical requirements**

- This appliance must be supplied with the proper voltage and frequency, and connected to an individual, properly earthed branch circuit, protected by a circuit breaker or fuse. (The rating plate is on the bottom of the appliance.)
- This appliance is not fitted with other means for disconnection from the supply mains having a contact separation in all poles that provide full disconnection under overvoltage category III conditions. Means for disconnection must be incorporated in the fixed wiring in accordance with the wiring rules.
- You must use a two-wire, single-phase A.C. 220-240 V, 40 A, 50 Hz electrical system. (It is also possible to use a four-wire, three-phase.) If you connect to aluminum wiring, properly use connectors approved for use with aluminum wiring.
- Check with the local utilities for electrical codes applied in the area. Failure to wire the appliance according to governing codes may result in a hazardous condition.
- After installation, show the customer where the breaker for the appliance is located.

■ **Installation of the earth leakage circuit breaker**

- In accordance with the electrical wiring rules, incorporate the earth leakage circuit breaker in the home electrical wire.
- Follow the specification of the earth leakage circuit breaker as follows.  
 Rated current: 40 A, rated sensitivity current: 30 mA

■ **Electrical connections**

**1. Turn off power.**

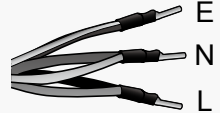
Turn off power at the circuit breaker or remove fuses to the appliance branch circuit.

**2. Connect the power cord.**

Connect the power cord in accordance with all governing codes and ordinances.

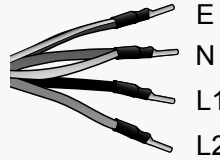
- **Single-phase connection (220-240 V ~ 50 Hz)**

Connect the wires in accordance with the instructions given in the following table and diagram:

Electrical cable	Wire connection
	E: Yellow / Green (Connect to the earth terminal)  N: Grey and Blue together L: Black and Brown together (Connect to the live terminal)

- **Three-phase connection (380-415 V 2N~ 50 Hz)**

Separate the L wires and connect them in accordance with the instructions given in the following table and diagram:

Electrical cable	Wire connection
	E: Yellow / Green (Connect to the earth terminal)  N: Grey and Blue together L1: Black L2: Brown (Connect to the live terminal)

## Installing the Appliance

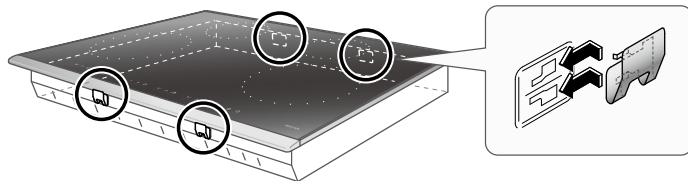
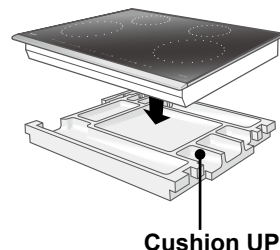


### WARNING

Do not disassemble the top plate. Connected wire may become loose and cause a malfunction.

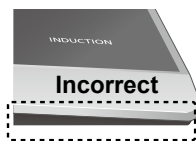
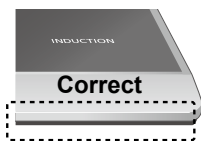
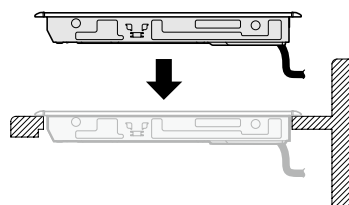
### 1. Fasten the clamps to the main unit (4 places on the front and rear).

- Put the Cushion UP underneath the main unit to act as a buffer in order to prevent the countertop from getting damaged.
- Match the clamp grips with the holes on the sides of the main unit, then slide the clamp from the right to the left to fasten them to the main unit.



### 2. Embed the main unit in the countertop cutout while keeping it as level as possible.

- Do not drop the unit on the countertop.
- Press down on top of the main unit to make sure that the frame solidly rests on the countertop.
- Make sure that the spaces between the countertop and the under surface of the top frame are even in the front, rear, left and right.



### 3. Connect the power cord

See page 13.


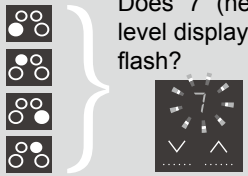


### CAUTION

If the cabinet does not have an opening in the front, the wiring needs to be connected before the main unit is embedded into the countertop.

## Post-installation Checklist

Upon completing installation, check and mark off the following items.

	Checklist	Checked
<b>Appearance</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Does the appliance not look like it is tilted to the front, rear, left or right?</li> <li>- Is the frame not lifted up?</li> <li>- Is the top plate clean?</li> </ul>	
<b>Electrical work</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Is the power supply a single-phase (220-240 V ~), or a three-phase (380-415 V 2N~)?</li> <li>- Has the earth been installed?</li> <li>- Has the earth leakage circuit breaker been installed?</li> </ul>	
<b>Electrical testing</b>	<p>1. Touch  to turn on the main power.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Does the main power light light up?</li> </ul> <p>2. Touch the following keys to check function of each IH heater:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Left front heater</li> <li>- Left rear heater</li> <li>- Right front heater</li> <li>- Right rear heater</li> </ul> <p>Does "7" (heat level display) flash?</p> 	

- Make sure to turn off each IH heater and the main power switch after performing electrical testing.

- Hand the Operating Instructions, Installation Instructions, and Guarantee Certificate to the customer.

I hereby certify that installation has been completed.

\_\_\_\_\_  
Signature of installer



## Inhalt

Sicherheitsmaßnahmen .....	17
Verbauort .....	21
Accessoires .....	21
Abmessungen .....	22
Verwandte Maßzeichnungen für Küchen-Spezialanfertigungen .....	24
Elektrische Arbeiten .....	26
Installation des Gerätes .....	28
Post-Installations-Checkliste .....	29

Bitte halten Sie sich genauestens an die folgenden Sicherheitsmaßnahmen.

### WICHTIG

- Installieren Sie das Gerät gemäß Montageanleitung. Andernfalls kann die Leistung des Geräts beeinträchtigt werden.
- Führen Sie einen Testlauf durch und erklären Sie dem Kunden, wie man das Gerät richtig verwendet.
- Die richtige Montage liegt in der Verantwortung des Installateurs. Jegliche Fehlfunktionen oder Unfälle, die aus der Nichtbefolgung der Montageanleitung resultieren, werden von der Garantie nicht abgedeckt.
- Überreichen Sie diese Montageanleitung dem Kunden, für die Verwendung durch den lokalen, elektrischen Inspektor.

## Sicherheitsmaßnahmen



**WARNUNG:** Nicht Befolgen dieser Instruktionen kann zum Tod oder zu ernsthaften Verletzungen führen.

- **Wenn Sie diese Installation durchführen, befolgen Sie diese Instruktionen genauestens.** Unsachgemäße Installation kann elektrische Ableitung oder Feuer verursachen.
- **Installieren Sie 220-240 V / 40 A speziell für einphasige (oder dreiphasige) Stromkreise mit Fehlerstromschutzschalter für die Stromversorgung.** Die elektrischen Kabel können ungewöhnlich überhitzen, wenn der spezielle Stromkreis nicht richtig verbunden ist.
- **Elektrische Arbeiten müssen von einem zugelassenen Elektrofachmann durchgeführt werden.** Unsachgemäße Kabelverbindungen können Ableitungen und Feuer verursachen.



**WARNUNG:** Nicht Befolgen dieser Instruktionen kann zum Tod oder zu ernsthaften Verletzungen führen.

- **Dieses Gerät muss, der elektrischen Gesetzgebung entsprechend, sachgemäß geerdet werden. Der Erdleiter darf nicht mit der Gasleitung, Wasserleitung, der Erde des Blitzableiters und dem Telefon, verbunden werden.** Andernfalls kann er, im Fall eines Geräteausfalls oder Isolationsdurchbruchs, einen Elektroschock verursachen.
- **Lassen Sie die Erdung von einem Elektrofachmann durchführen.** Unsachgemäßes Erden kann zu Elektroschock führen.
- **Bevor Sie die Installation durchführen, stellen Sie sicher, dass Sie den Trennschalter ausschalten.** Dies kann Elektroschock verhindern.
- **Fassen Sie keine Teile mit hoher Temperatur an, wie zum Beispiel die Kochoberflächenplatte.**

- **Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder seinem Kundenservice oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.**
- **Sie sollten das Gerät weder auseinander nehmen noch reparieren oder modifizieren (die Kochoberflächenplatte, zum Beispiel).** Dieses Verhalten kann dazu führen, dass das Gerät nicht mehr normal funktioniert und kann in Gefahr resultieren.
- **Treten Sie nicht auf das Gerät und lassen Sie keine schweren Gegenstände darauf fallen.** Risse in der Kochoberflächenplatte können zu Überhitzung, Fehlfunktionen oder Elektroschocks führen.
- **Um die Integrität der Verbindung zu gewährleisten, müssen die Stromkabel fehlerfrei verbunden sein.** Unsachgemäße Kabelverbindungen können Ableitungen und Feuer verursachen.

## Sicherheitsmaßnahmen

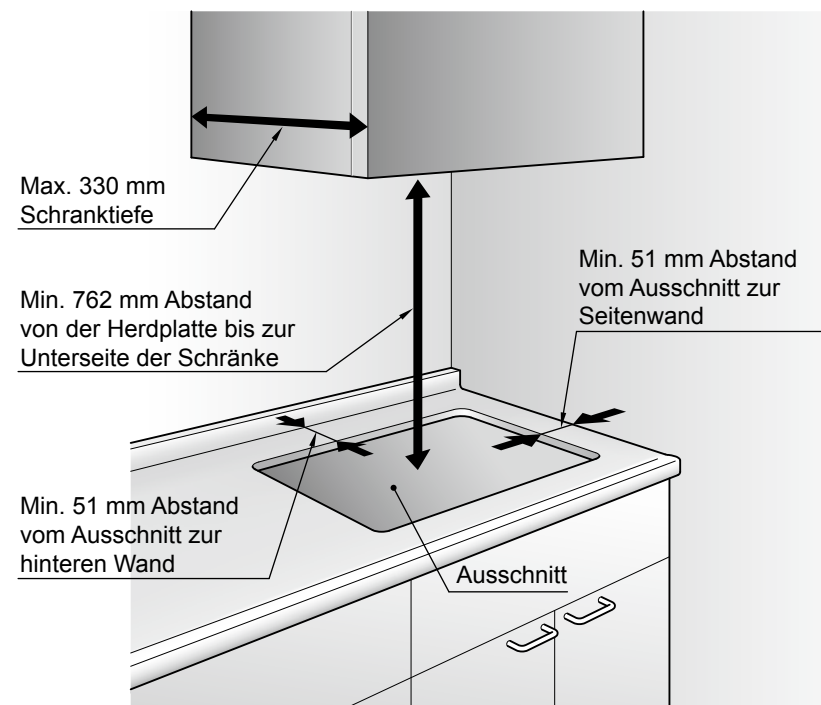


**VORSICHT:** Nicht Befolgen dieser Instruktionen kann zu Verletzungen oder zu Sachschäden führen.

- **Verwenden Sie hitzebeständige Materialien für die Arbeitsplatte. Verwenden Sie vor allem keine lackierten Materialien, da sie verfärben können.** Das Material der Arbeitsplatte sollte eine gleiche oder übersteigende Hitzebeständigkeit aufweisen wie „dekorative Hochdruck-Schichtpressstoffplatten“. Wenn die Materialien nicht hitzebeständig sind, können sie sich verformen oder ein Feuer verursachen.

## Verbauort

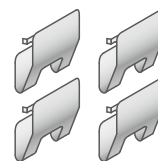
Befolgen Sie die Gesetzgebung betreffend der Installation des Gerätes.



Für weitere Details zum Ausschnitt, siehe Seite 25.

## Accessoires

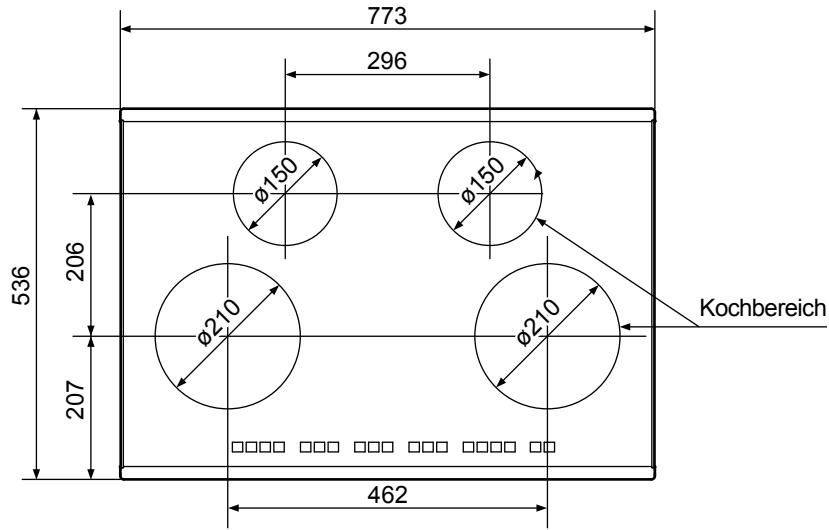
### Schelle



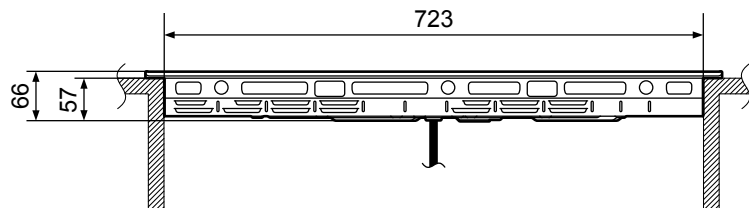
( 4 Stück)

KY-B84BX / KY-B84BG

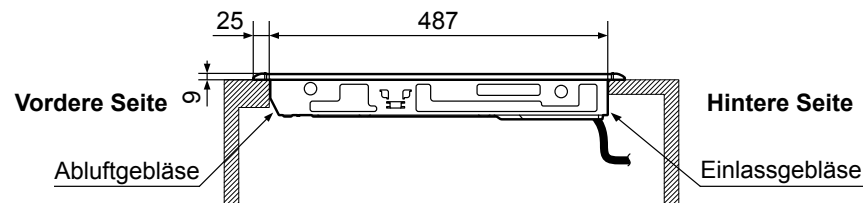
■ Oberansicht



■ Vorderansicht



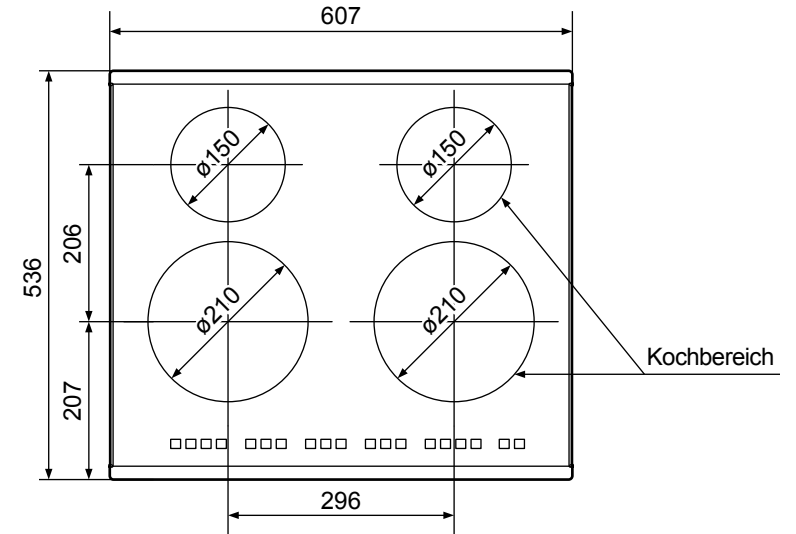
■ Seitenansicht



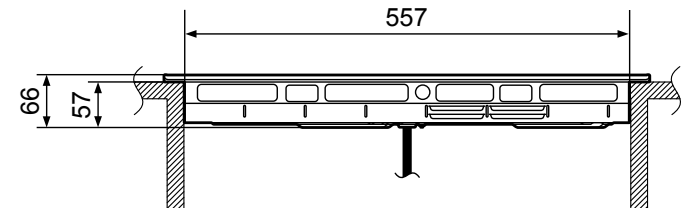
Stromkabellänge: ungefähr 1,2 m (Länge der Ummantlung: ungefähr 1,1 m)

KY-B64BX / KY-B64BG

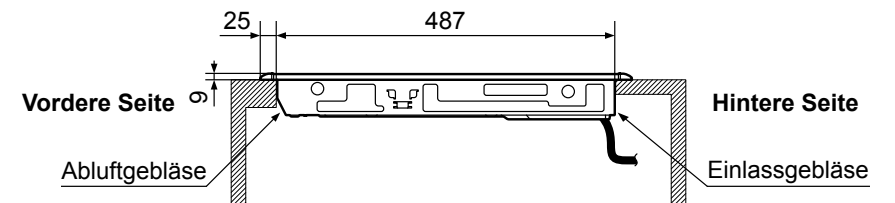
■ Oberansicht



■ Vorderansicht



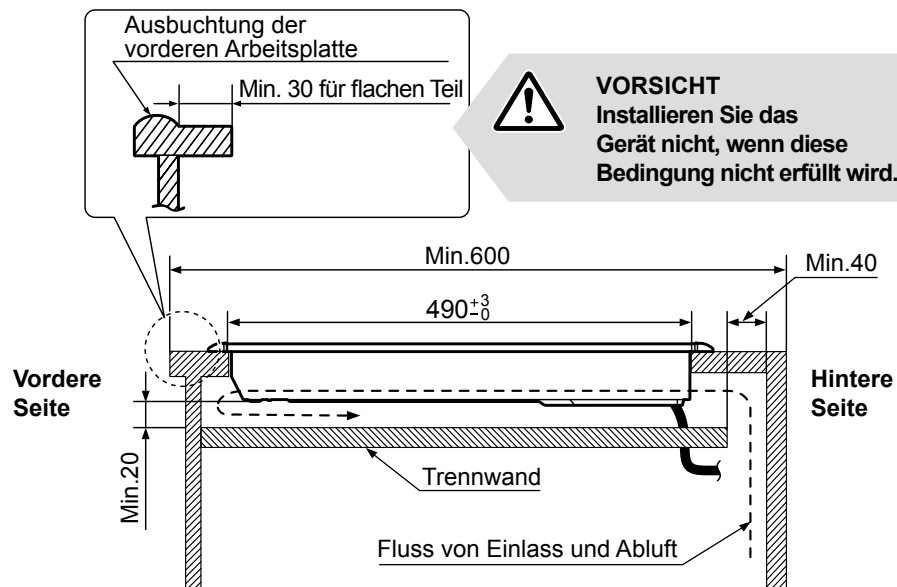
■ Seitenansicht



Stromkabellänge: ungefähr 1,2 m (Länge der Ummantlung: ungefähr 1,1 m)

## ■ Seitenansicht

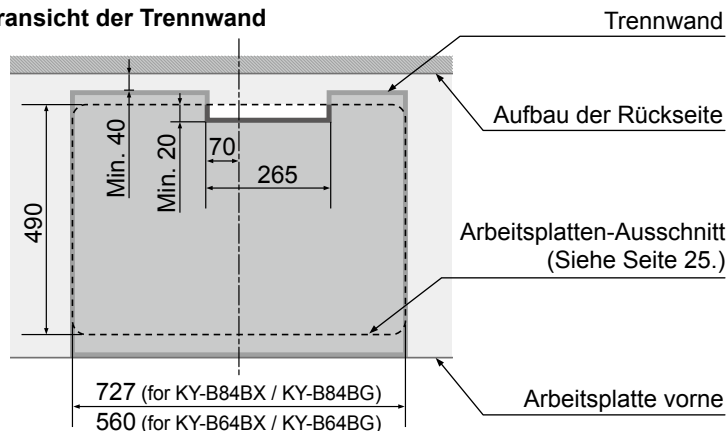
(Maß: mm)



### Wenn Sie eine Trennwand im Schrank installieren,

- Altief für mindestens 20 mm Zusatzaum unterhalb der Geräteunterseite für Luftzirkulation.
- Erlauben Sie mindestens 40 mm Zusatzaum auf der Rückseite der Trennwand.

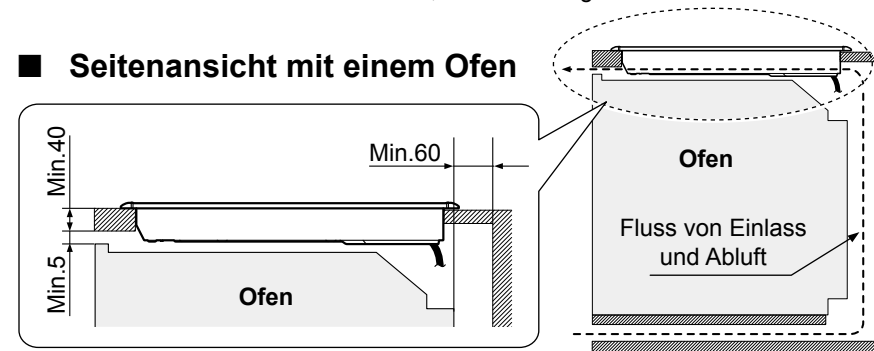
### Obersicht der Trennwand



### Wenn Sie die Herdplatte über einem Ofen installieren.

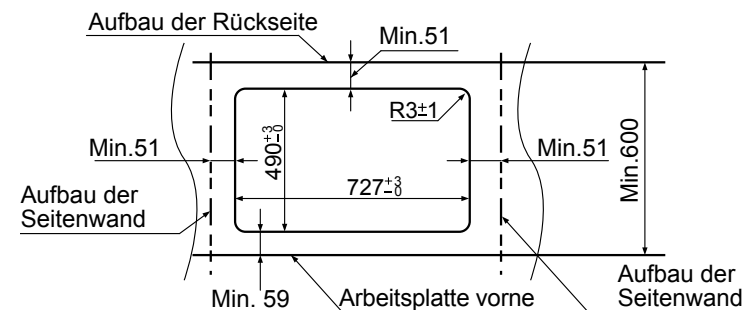
- Erlauben Sie für Panasonic Öfen nur: **HL-BT62S / HL-BT62B** (Ab Januar 2013)
- Erlauben Sie Zusatzaum für Luftzirkulation, wie unten abgebildet.

## ■ Seitenansicht mit einem Ofen

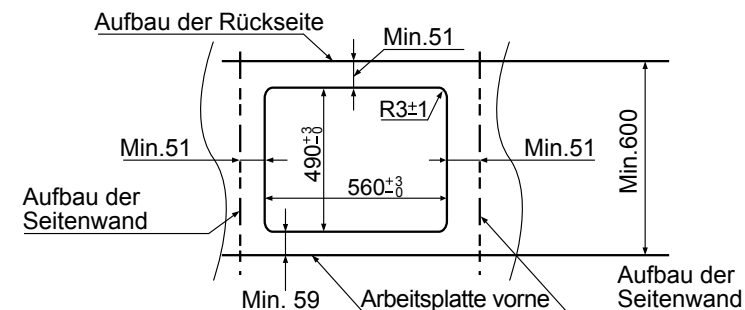


## ■ Abmessungen des Arbeitsplatten-Ausschnitts

### KY-B84BX / KY-B84BG



### KY-B64BX / KY-B64BG





**WARNUNG**  
Elektrische Arbeiten müssen von einem zugelassenen Elektrofachmann durchgeführt werden.

## ■ Elektrische Bedingungen

- Dieses Gerät muss mit der richtigen Spannung und Frequenz gespiesen und mit einer individuellen, richtig geerdeten Verzweigungsleitung, die durch einen Trennschalter oder eine Sicherung geschützt ist, verbunden werden. (Das Leistungsschild befindet sich auf der Unterseite des Geräts.)
- Dieses Gerät ist nicht mit anderen Mitteln für die Verbindungsunterbrechung zur Netzversorgung ausgestattet, da es über eine Kontakttrennung in allen Polen verfügt, die komplette Verbindungsunterbrechungen unter Überspannungskategorie III - Bedingungen anbietet. Mittel für die Verbindungsunterbrechung müssen, in Übereinstimmung mit den Verdrahtungsregeln, in der festen Verdrahtung eingearbeitet sein.
- Sie müssen ein Zweileiterkabel und einen einphasigen A.C. 220-240 V, 40 A, 50 Hz elektrisches System. (Es ist auch möglich ein Drehstrom-Vierleitersystem zu verwenden.) Wenn Sie mit einer Aluminiumverdrahtung verbinden, verwenden Sie die richtigen Anschlussstecker, die für Aluminiumverdrahtung genehmigt wurden.
- Fragen Sie die lokalen Stromversorgungsunternehmen nach den in der Region angewandten Codes. Nichtbefolgung der geltenden Codes, bei der Verdrahtung des Gerätes, kann zu gefährlichen Bedingungen führen.
- Zeigen Sie dem Kunden nach der Installation, wo sich der Ausschalter befindet.

## ■ Installation des Fehlerstromschutzschalters

- In Übereinstimmung mit den elektrischen Verdrahtungsregeln, arbeiten Sie den Fehlerstromschutzschalter in die elektrische Verdrahtung des Hauses ein.
- Befolgen Sie die Spezifikationen des Fehlerstromschutzschalters folgendermaßen.  
Nennstrom: 40 A, Nennstrom Empfindlichkeit: 30 mA

## ■ Elektrische Verbindungen

### 1. Stromabschaltung.

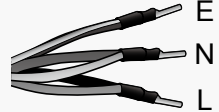
Schalten Sie den Strom mit dem Trennschalter aus oder entfernen Sie die Sicherungen zum Zweigstromkreis des Gerätes.

### 2. Verbinden des Stromkabels.

Verbinden Sie das Stromkabel in Übereinstimmung mit allen geltenden Codes und Verordnungen.

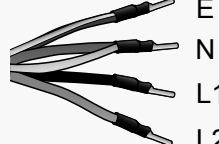
#### - Einphasige Verbindung (220-240 V ~ 50 Hz)

Verbinden Sie die Drähte in Übereinstimmung mit den Instruktionen, die Sie der folgenden Tabelle und dem folgenden Diagramm entnehmen können.

Elektrisches Kabel	Drahtverbindung
	E: Gelb/Grün (Verbinden Sie mit der Erdklemme)
	N: Grau und Blau zusammen
	L: Schwarz und Braun zusammen (Verbinden Sie mit der Leitungsabzweigklemme )

#### - Dreiphasige Verbindung (380-415 V 2N~ 50 Hz)

Trennen Sie die L-Drähte und verbinden Sie sie in Übereinstimmung mit den Instruktionen, die Sie der folgenden Tabelle und dem folgenden Diagramm entnehmen können.

Elektrisches Kabel	Drahtverbindung
	E: Gelb/Grün (Verbinden Sie mit der Erdklemme)
	N: Grau und Blau zusammen
	L1: Schwarz
	L2: Braun (Verbinden Sie mit der Leitungsabzweigklemme)

## Installation des Gerätes

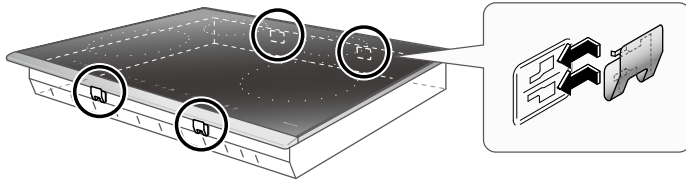
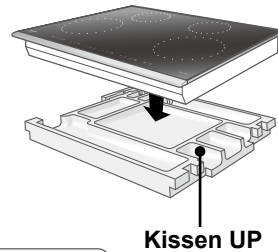


### WARNUNG

Nehmen Sie die Kochoberflächenplatte nicht auseinander. Der verbundene Draht könnte locker werden und eine Fehlfunktion verursachen.

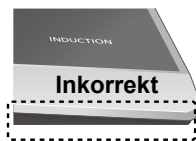
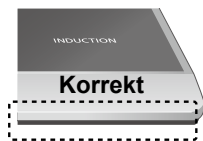
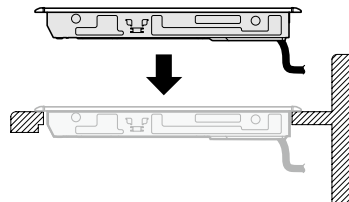
### 1. Befestigen Sie die Schellen an der Haupteinheit (4 Stellen vorne und hinten).

- Legen Sie das Kissen UP unter die Haupteinheit, wo es als Puffer fungiert, um Beschädigungen der Arbeitsplatte zu vermeiden.
- Passen Sie die Schellengriffe den Löchern auf der Seite der Haupteinheit an und gleiten Sie mit der Schelle von rechts nach links, um sie an der Haupteinheit zu befestigen.



### 2. Betten Sie die Haupteinheit in den Ausschnitt der Arbeitsplatte ein und halten Sie sie so gerade wie möglich während des Vorgangs.

- Lassen Sie die Einheit nicht auf die Arbeitsplatte fallen.
- Drücken Sie die Oberseite der Haupteinheit hinunter, um sicherzustellen, dass der Rahmen solide auf der Arbeitsplatte aufliegt.
- Stellen Sie sicher, dass die Zwischenräume zwischen der Arbeitsplatte und der unteren Oberfläche des Kochoberflächenrahmens einheitlich sind vorne, hinten, links und rechts.



### 3. Verbinden des Stromkabels. Siehe Seite 27.



### VORSICHT

Wenn der Schrank vorne keine Öffnung hat, muss die Verdrahtung vor der Einbettung der Haupteinheit in die Arbeitsplatte, verbunden werden.

## Post-Installations-Checkliste

Nachdem Sie die Installation beendet haben, überprüfen und markieren Sie die folgenden Einzelheiten.

	Checkliste	Überprüft
<b>Erscheinung</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Sieht das Gerät nicht so aus, als ob es nach vorne, hinten, links oder rechts gekippt ist?</li> <li>- Hebt der Rahmen sich nicht ab?</li> <li>- Ist die Kochoberflächenplatte sauber?</li> </ul>	
<b>Elektrische Arbeiten</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ist die Stromversorgung einphasig (220-240 V ~) oder dreiphasig (380-415 V 2N~)?</li> <li>- Wurde die Erdung installiert?</li> <li>- Wurde der Fehlerstromschutzschalter installiert?</li> </ul>	
<b>Elektrische Überprüfung</b>	<p><b>1. Berühren Sie ①, um die Stromversorgung einzuschalten.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Leuchtet das Hauptstromlicht auf?</li> </ul> <p><b>2. Berühren Sie die folgenden Tasten, um die Funktion jeder IH-Kochplatte zu überprüfen.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Linke, vordere Kochplatte</li> <li>- Linke, hintere Kochplatte</li> <li>- Rechte, vordere Kochplatte</li> <li>- Rechte, hintere Kochplatte</li> </ul> <p>Blinkt die „7“ (Heizniveau-Anzeige)?</p>	

- Stellen Sie sicher, dass sie nach der elektrischen Prüfung jede IH-Kochplatte und den Hauptstromschalter abschalten.
- Überreichen Sie die Bedienungsanleitung, Montageanleitung und das Garantiezertifikat dem Kunden.

**Ich beglaube hiermit, dass die Installation vollständig ausgeführt wurde.**

\_\_\_\_\_  
Unterschrift des Installateurs

## Contenu

Mesures de sécurité .....	31
Emplacement de l'installation .....	35
Accessoires .....	35
Dimensions .....	36
Plan dimensionnel lié Plans de cuisines personnalisées .....	38
Travaux électriques .....	40
Installation de l'appareil .....	42
Liste de vérification après installation .....	43

Veillez à bien observer l'intégralité des mesures de sécurité suivantes.

### IMPORTANT

- **Installez l'appareil conformément à la notice d'installation. Dans le cas contraire, la performance de l'appareil risque d'être affectée.**
- **Veillez à procéder à un essai de fonctionnement et à expliquer au client la bonne procédure à suivre pour utiliser l'appareil.**
- **La bonne installation de l'appareil est de la responsabilité de l'installateur. Tout dysfonctionnement ou accident engendré par le non-respect de la notice d'installation n'est pas couvert par la garantie.**
- **Remettez cette notice au client afin que l'inspecteur municipal en électricité puisse s'y référer.**

## Mesures de sécurité



**AVERTISSEMENT** : Le non-respect de ces instructions peut entraîner la mort ou de graves blessures.

- **Lors de l'installation, veillez à bien respecter cette notice.** Toute mauvaise installation de l'appareil pourrait engendrer des fuites de courant ou un incendie.
- **Installez un circuit monophasé (ou triphasé) de 220-240 V / 40 A dédié avec le disjoncteur à courant de défaut pour l'alimentation électrique.** Le câblage électrique pourrait surchauffer anormalement, si le circuit dédié n'est pas correctement branché.
- **Les travaux électriques doivent être effectués par un électricien légalement qualifié.** Tout mauvais branchement des fils pourrait engendrer des fuites de courant ou des incendies.





**AVERTISSEMENT** : Le non-respect de ces instructions peut entraîner la mort ou de graves blessures.

- **Cet appareil doit être correctement mis à la terre conformément aux lois sur l'électricité. La ligne de mise à la terre ne doit pas être branchée à un tuyau de gaz, d'eau ou mis à la terre sur un paratonnerre ou une ligne téléphonique.** Dans le cas contraire, cela pourrait causer une électrocution en cas de panne de l'appareil ou de rupture de l'isolant.
- **Demandez à un électricien qualifié de procéder à la mise à la terre de l'appareil.** Toute mauvaise mise à la terre présente un risque d'électrocution.
- **Avant de procéder à l'isolation, veillez à bien mettre le disjoncteur hors tension.** Ceci annulera tout risque d'électrocution.
- **Ne touchez jamais aux pièces à haute température, comme la plaque supérieure.**

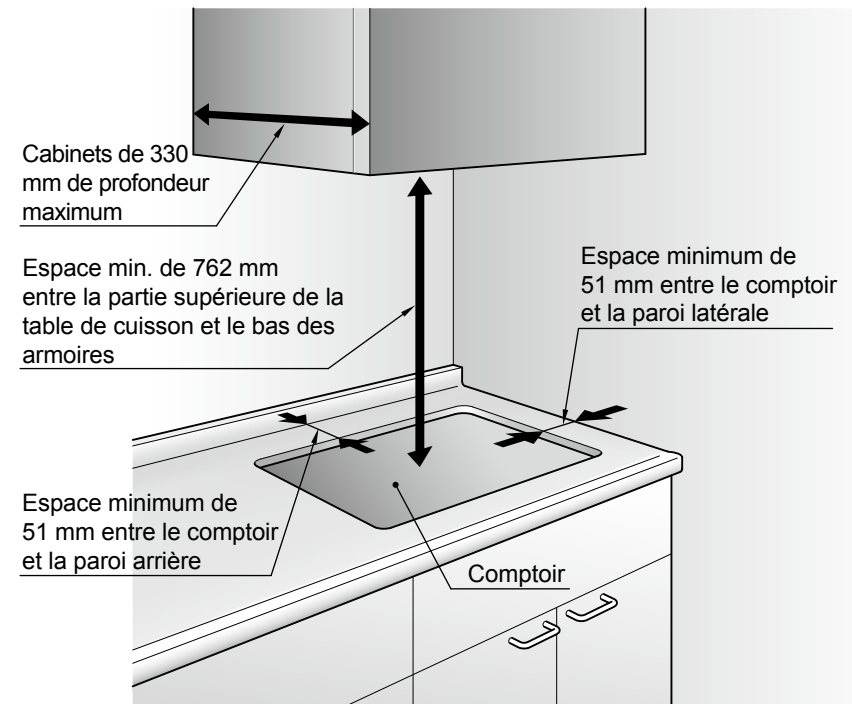
- **En cas d'endommagement du cordon d'alimentation, veillez à ce que son remplacement soit effectué par le fabricant, le service après-vente ou toute autre personne possédant des qualifications similaires afin d'éloigner tout danger.**
- **Ne démontez, réparez ou modifiez jamais l'appareil (la plaque supérieure, par exemple).** Le cas échéant, l'appareil risque de ne pas fonctionner correctement et de représenter un danger.
- **Ne marchez jamais sur l'appareil et ne faites jamais tomber d'objets lourds au-dessus.** Toute fissure de la plaque supérieure risque d'engendrer une surchauffe, un dysfonctionnement ou une électrocution.
- **Le cordon d'alimentation doit être branché avec précision afin d'assurer l'intégrité du branchement.** Tout mauvais branchement des fils pourrait engendrer des fuites de courant ou des incendies.



**ATTENTION** : Le non-respect de ces instructions peut engendrer des lésions corporelles ou l'endommagement de propriété.

**- Veillez à utiliser des matériaux résistant à la chaleur pour le comptoir de cuisine. Cependant, n'utilisez pas de matériaux vernis, ils risqueraient de se décolorés.** Le matériau du comptoir de cuisine devrait avoir une résistance à la chaleur équivalente ou supérieure aux « plaques décoratives à haute-pression therm durcissables laminées ». Si les matériaux utilisés ne sont pas résistants à la chaleur, ils pourraient être déformés ou prendre feu.

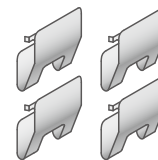
Veillez à bien respecter les lois qui régissent l'installation de l'appareil.



Pour de plus amples détails sur le comptoir, veuillez-vous référer à la page 39.

## Accessoires

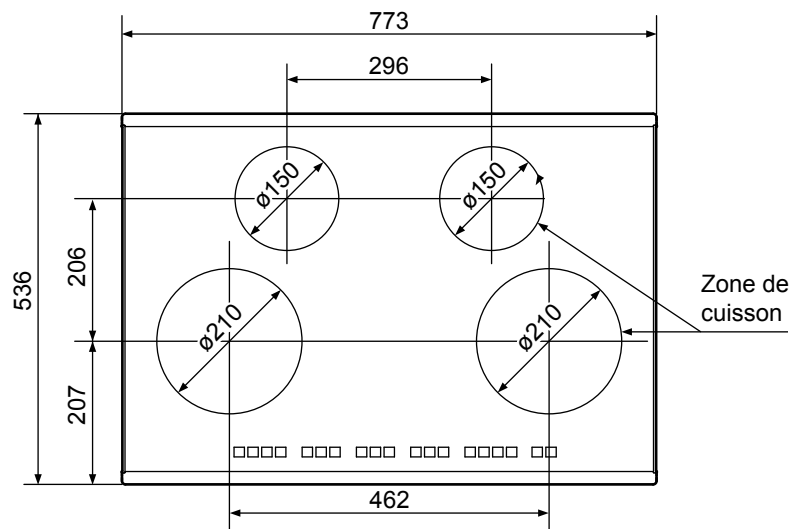
### Collier de serrage



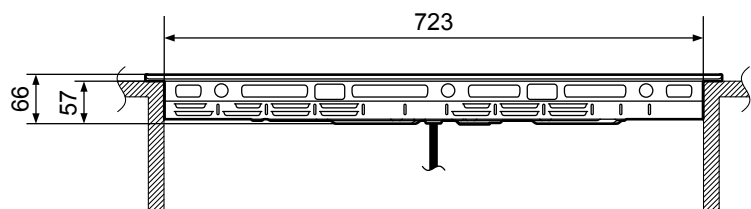
( 4 pièces)

KY-B84BX / KY-B84BG

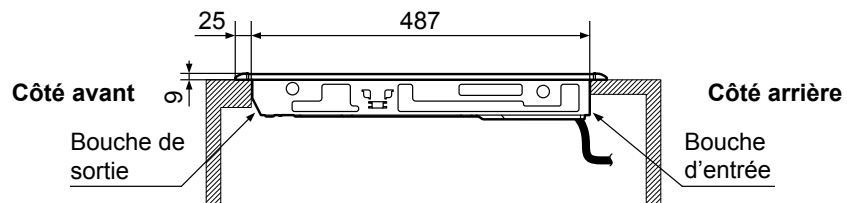
■ Vue frontale



■ Vue avant



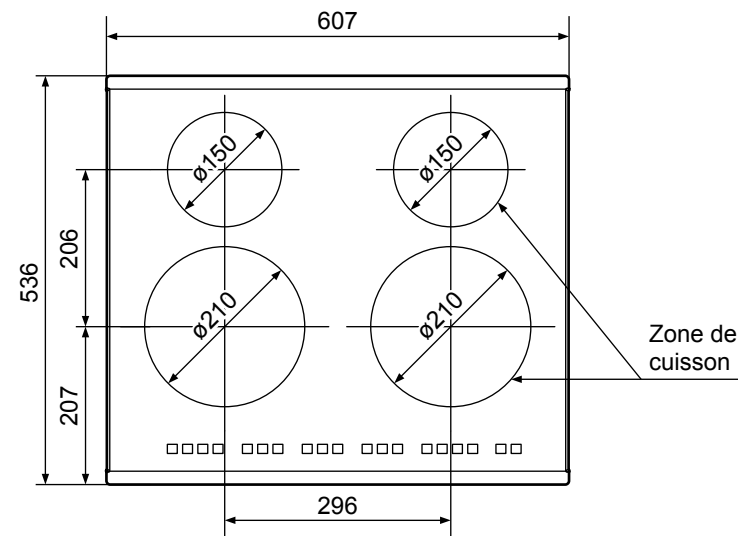
■ Vue latérale



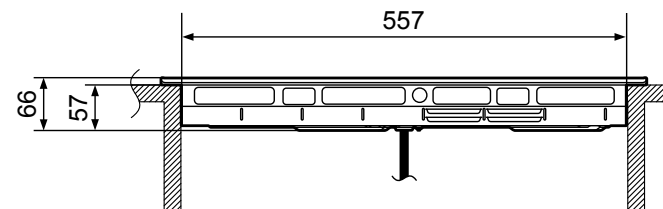
Longueur du cordon d'alimentation : environ 1,2 m (longueur de gaine : environ 1,1 m)

KY-B64BX / KY-B64BG

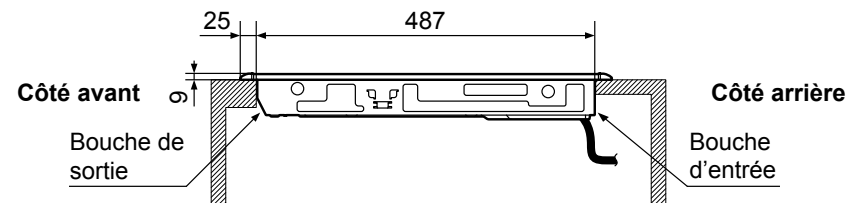
■ Vue frontale



■ Vue avant



■ Vue latérale

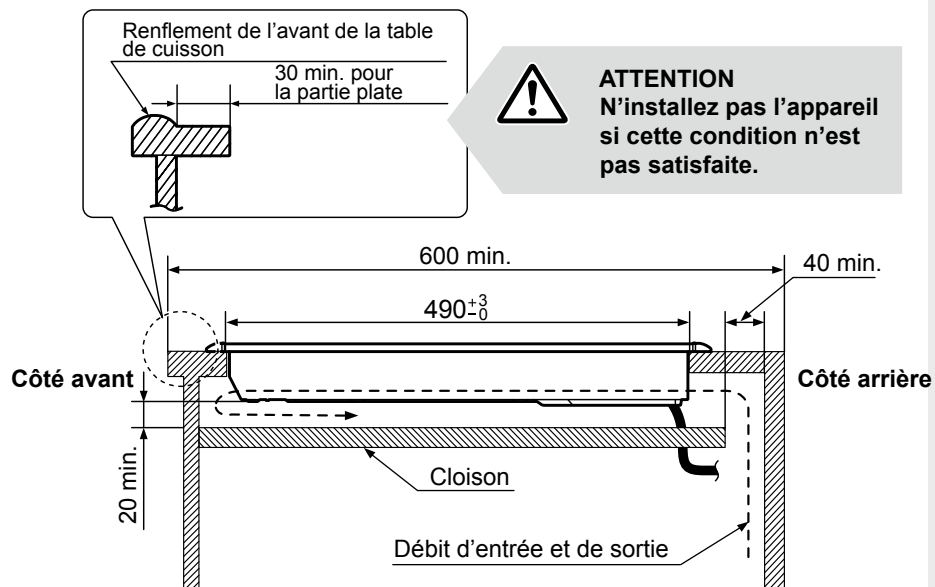


Longueur du cordon d'alimentation : environ 1,2 m (longueur de gaine : environ 1,1 m)

# Plan dimensionnel lié Plans de cuisines personnalisées

## ■ Vue latérale

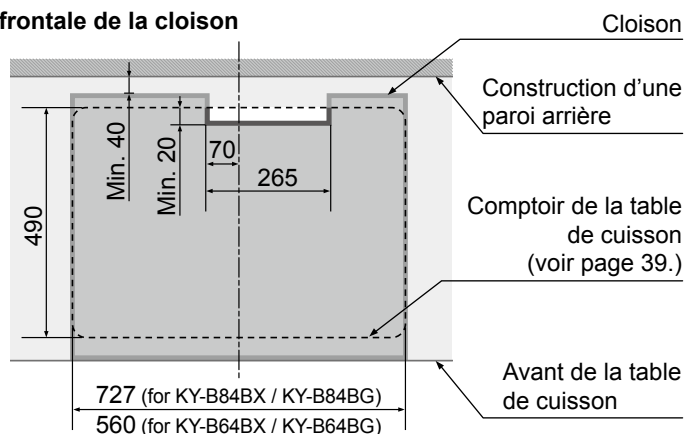
(mesure : mm)



### Lors d'une installation d'une cloison à l'intérieur de l'armoire

- Aléa pour un minimum de 20 mm d'espace supplémentaire en-dessous de la partie inférieure de l'appareil pour la circulation de l'air.
- Prévoyez un espace supplémentaire de 40 mm minimum à l'arrière de la cloison.

### Vue frontale de la cloison

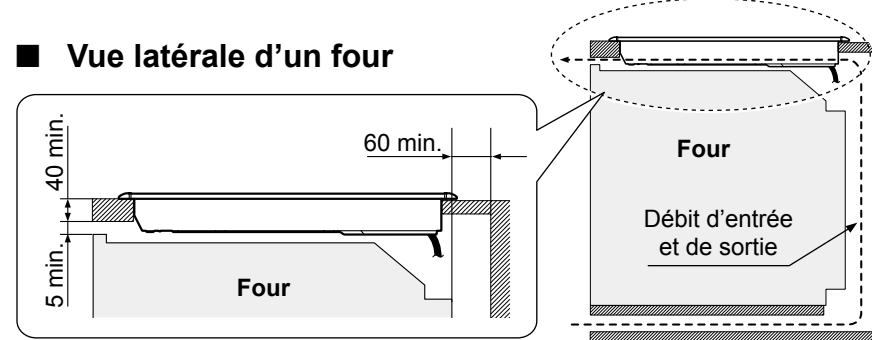


(mesure : mm)

### Lors de l'installation de la table de cuisson sur un four,

- Prévoyez pour les fours Panasonic : HL-BT62S / HL-BT62B uniquement. (à partir de janvier 2013)
- Prévoyez des espaces supplémentaires pour la circulation de l'air, tel que illustré ci-après :

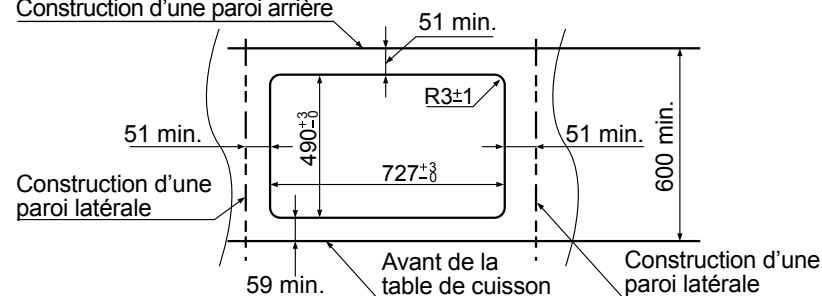
## ■ Vue latérale d'un four



## ■ Dimension du comptoir de la table de cuisson

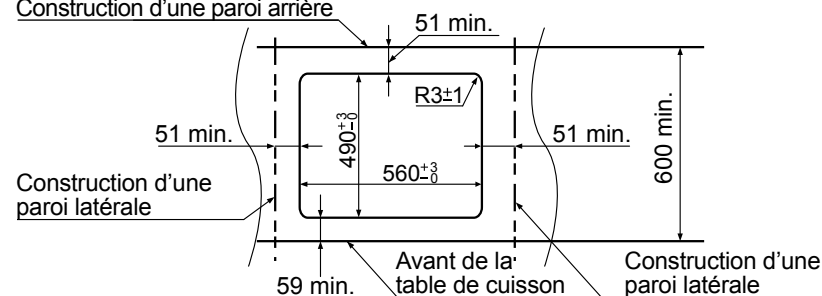
### KY-B84BX / KY-B84BG

Construction d'une paroi arrière



### KY-B64BX / KY-B64BG

Construction d'une paroi arrière





**AVERTISSEMENT**  
Les travaux électriques doivent être effectués par un électricien légalement qualifié.

## ■ Exigences électriques

- Cet appareil doit être fourni avec la tension et la fréquence adéquates et être branché à un circuit de branchement individuel, correctement mis à la terre et protégé par un disjoncteur ou un fusible. (La plaque signalétique se trouve au bas de l'appareil.)
- Cet appareil n'est pas équipé d'autres moyens de débranchement du câblage d'alimentation principale ayant une séparation de contact sur tous les pôles qui fournissent un débranchement total dans des conditions de surtension de catégorie III. Les moyens de débranchement doivent être incorporés dans le câblage fixe conformément aux règles de câblage.
- Vous devez utiliser un système électrique de CA à deux fils et monophasé de 220-240 V, 40 A, 50 Hz. (Vous pouvez également utiliser un système à quatre fils et triphasé.) Si vous branchez l'appareil à un câblage en aluminium, veillez à utiliser les connecteurs appropriés approuvés pour une utilisation avec un câblage en aluminium.
- Vérifiez auprès des services publics locaux pour en savoir plus sur les codes électriques utilisés dans la zone. En cas de branchement de l'appareil non conforme aux codes applicables, l'installation risque d'être dangereuse.
- Une fois l'appareil installé, veillez à montrer au client où se trouve le disjoncteur sur l'appareil.

## ■ Installation du disjoncteur à courant de défaut de mise à la terre

- Conformément aux règles qui régissent le branchement électrique, incorporez le disjoncteur à courant de défaut de mise à la terre dans le câblage électrique du domicile.
- Suivez les spécifications du disjoncteur à courant de défaut de mise à la terre suivantes.  
Courant nominal : 40 A, courant nominal détecté : 30 mA

## ■ Branchements électriques

### 1. Coupez le courant.

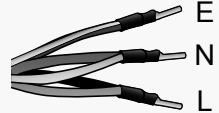
Coupez le courant au niveau du disjoncteur ou retirez les fusibles du circuit de branchement de l'appareil.

### 2. Branchez le cordon d'alimentation.

Branchez le cordon d'alimentation conformément aux codes et aux ordonnances applicables.

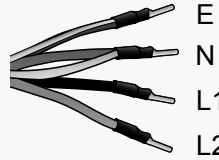
#### - Branchement monophasé (220-240 V ~ 50 Hz)

Branchez les fils conformément aux instructions données dans le tableau et le diagramme suivants :

Câble électrique	Branchement des fils
	E : Jaune / vert (à brancher à la prise de terre) N : Gris et bleu ensemble L : Noir et marron ensemble (à brancher à la borne de ligne)

#### - Branchement triphasé (380-415 V 2N~ 50 Hz)

Séparez les fils L et branchez-les conformément aux instructions données dans le tableau et le diagramme suivants :

Câble électrique	Branchement des fils
	E : Jaune / vert (à brancher à la prise de terre) N : Gris et bleu ensemble L1 : Noir L2 : Marron (à brancher à la borne de ligne)

## Installation de l'appareil

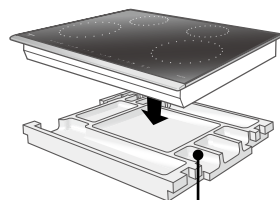


### AVERTISSEMENT

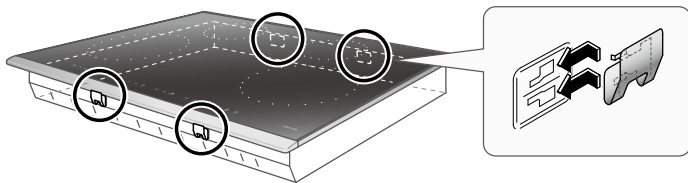
Ne démontez jamais la plaque supérieure. Le fil branché pourrait se desserrer et engendrer un dysfonctionnement de l'appareil.

### 1. Fixez les colliers de fixation à l'unité principale (4 emplacements à l'avant et à l'arrière).

- Positionnez le coussin vers le HAUT en-dessous de l'unité principale afin qu'il agisse comme un tampon et empêche ainsi l'endommagement de la table de cuisson.
- Faites correspondre les pinces des colliers de fixation avec les orifices qui se trouvent sur les côtés de l'unité principale, faites ensuite glisser le collier de droite à gauche pour les fixer à l'unité principale.

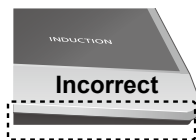
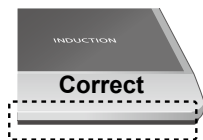
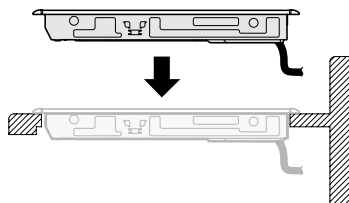


Coussin vers le HAUT



### 2. Encastrez l'unité principale dans le comptoir de la table de cuisson tout en le gardant autant que possible à niveau.

- Ne faites jamais tomber l'unité sur la table de cuisson.
- Appuyez sur la partie supérieure de l'unité principale afin que le cadre repose bien sur la table de cuisson.
- Assurez-vous que les espaces entre la table de cuisson et la surface inférieure du cadre supérieure soient les mêmes à l'avant, à l'arrière, à gauche et à droite.



### 3. Branchez le cordon d'alimentation.

Voir page 41.



### ATTENTION

Si l'armoire n'est pas dotée d'une ouverture à l'avant, vous devez brancher le câblage avant d'encastrer l'unité principale dans la table de cuisson.

## Liste de vérification après installation

Une fois l'installation achevée, vérifiez et cochez les éléments suivants.

	Liste de vérification	Vérfié
Apparence	<ul style="list-style-type: none"> <li>- L'appareil semble-t-il penché vers l'avant, l'arrière, la gauche ou la droite ?</li> <li>- Le cadre n'est-il pas soulevé ?</li> <li>- La plaque supérieure est-elle propre ?</li> </ul>	
Travaux électriques	<ul style="list-style-type: none"> <li>- L'alimentation électrique est-elle monophasée (220-240 V ~) ou triphasée (380-415 V 2N~) ?</li> <li>- La mise à la terre a-t-elle été bien installée ?</li> <li>- Le disjoncteur à courant de défaut a-t-il été bien installé ?</li> </ul>	
Test électrique	<p>1. Effleurez <b>①</b> la touche servant à mettre l'appareil sous tension.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Le voyant d'alimentation générale s'allume-t-il ?</li> </ul> <p>2. Effleurez les touches suivantes pour vérifier leur fonctionnement pour chaque plaque de cuisson par CI :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Plaque de cuisson avant gauche</li> <li>- Plaque de cuisson arrière gauche</li> <li>- Plaque de cuisson avant droite</li> <li>- Plaque de cuisson arrière droite</li> </ul> <p>Est-ce que le « 7 » clignote ?</p>	

- Veillez à bien éteindre chaque plaque de cuisson par CI et l'interrupteur d'alimentation générale après avoir procédé au test électrique.

- Remettez le mode d'emploi ainsi que la notice d'installation et le certificat de garantie au client.

Je certifie par la présente que l'installation a bien été faite.

\_\_\_\_\_  
Signature de l'installateur

## Inhoud

Veiligheidsmaatregelen .....	45
Installatielocatie .....	49
Accessoires .....	49
Afmetingen .....	50
Bijbehorende maattekeningen voor maatkeukens .....	52
Elektrische werkzaamheden .....	54
Het apparaat installeren .....	56
Controlelijst na installatie .....	57

Neem de volgende veiligheidsmaatregelen zorgvuldig in acht.

### BELANGRIJK

- Installeer de apparatuur overeenkomstig de installatie-instructies anders kunnen de prestaties van de apparatuur worden beïnvloed.
- Vergeet niet om het apparaat te demonstreren en aan de klant te laten zien hoe het gebruikt moet worden.
- De klant is er verantwoordelijk voor dat het apparaat op correcte wijze wordt geïnstalleerd. Elke storing of elk ongeluk dat wordt veroorzaakt door het niet goed opvolgen van de installatie-instructies, wordt niet gedekt door de garantie.
- Overhandig deze installatie-instructies aan de klant voor gebruik door de lokale elektriciteitscontroleur.

## Veiligheidsmaatregelen



**WAARSCHUWING:** Indien u zich niet aan deze instructies houdt, kan dit leiden tot de dood of ernstig letsel.

- **Volg de instructies nauwkeurig op bij het uitvoeren van de installatie.** Een onjuiste installatie kan leiden tot een elektrische lekkage of brand.
- **Installeer een speciale eenfasige (of driefasige) stroomnet van 220-240 V/40 A met de aardlekschakelaar voor de stroomvoorziening.** De elektrische bedrading kan oververhit raken als het speciale circuit niet juist is aangesloten.
- **De elektrische werkzaamheden moeten worden verricht door een erkende elektricien.** Als de elektriciteit onjuist is aangelegd, kunnen er elektrische lekkages of brand ontstaan.



**WAARSCHUWING:** Indien u zich niet aan deze instructies houdt, kan dit leiden tot de dood of ernstig letsel.

- **Dit apparaat moet goed worden geaard, conform de elektriciteitswetgeving. De aardedraad mag niet worden verbonden met een gasleiding, waterleiding of aardingskabel van een bliksemafleider of met een telefoon.** Anders kan deze een elektrische schok veroorzaken als het apparaat defect raakt of de isolatie wordt aangetast.
- **Laat het apparaat door een bevoegd elektricien aarden.** Een onjuiste aarding kan resulteren in een elektrische schok.
- **Voordat u de installatie uitvoert, moet u de stroomverbreker definitief uitschakelen.** Hiermee kunt u elektrische schokken voorkomen.
- **Raak geen hete onderdelen aan, zoals de bovenplaat.**

- **Als het stroomsnoer beschadigd raakt, moet dit worden vervangen door de fabrikant of het servicecentrum of door een net zo gekwalificeerd persoon om gevaren uit te sluiten.**
- **U mag het apparaat niet demonteren, herstellen of wijzigen (bijvoorbeeld de bovenplaat).** Hierdoor werkt het apparaat mogelijk niet naar behoren, wat gevaarlijk kan zijn.
- **U mag niet op het apparaat staan of er zware items op plaatsen.** Barsten in de bovenplaat kunnen resulteren in oververhitting, storingen of elektrische schokken.
- **Het stroomsnoer moet goed worden aangesloten om de integriteit van de verbinding te waarborgen.** Als de elektriciteit onjuist is aangelegd, kunnen er elektrische lekkages of brand ontstaan.



## Veiligheidsmaatregelen



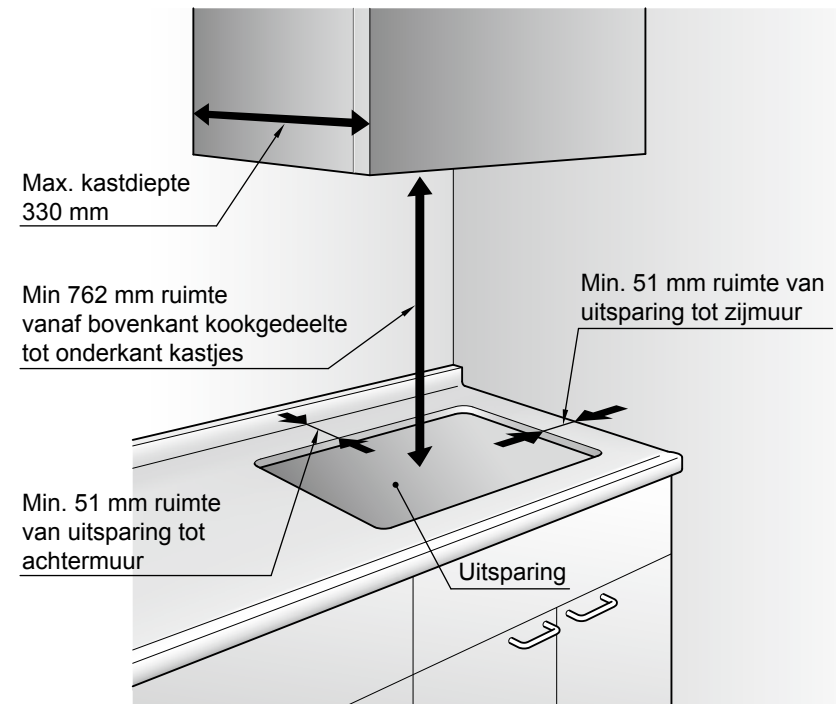
**LET OP:** Indien u zich niet aan deze instructies houdt, kan dit leiden tot letsel of schade aan eigendommen.

**- Gebruik hittebestendige materialen voor het aanrechtblad. Gebruik echter geen geverniste materialen, omdat deze kunnen verkleuren.**

Het materiaal van het aanrechtblad moet een hittebestendigheid hebben die gelijk is aan of hoger is dan die van “onder druk gelamineerde en thermogeharde sierbladen”. Als de materialen niet hittebestendig zijn, kunnen deze vervormen of zelfs brand veroorzaken.

## Installatielocatie

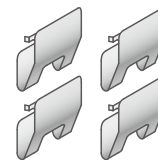
Houdt u zich aan de wetgeving betreffende de installatie van het apparaat.



Ga voor meer informatie over de uitsparing naar pagina 53.

## Accessoires

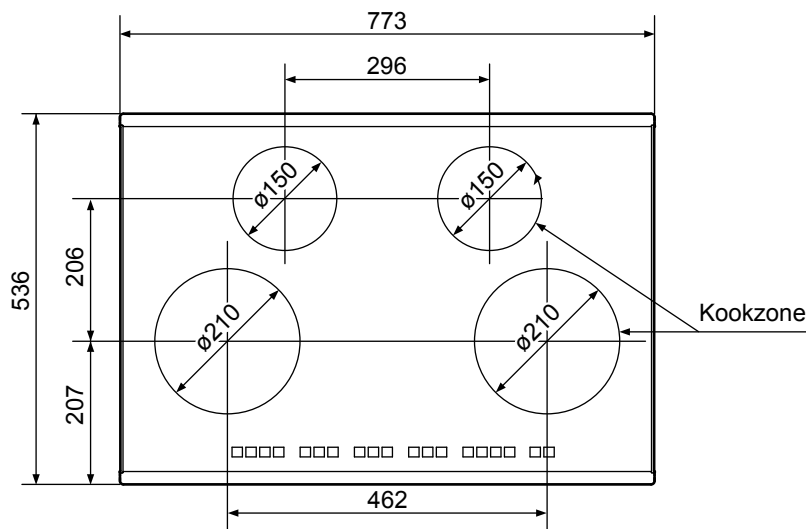
### Klem



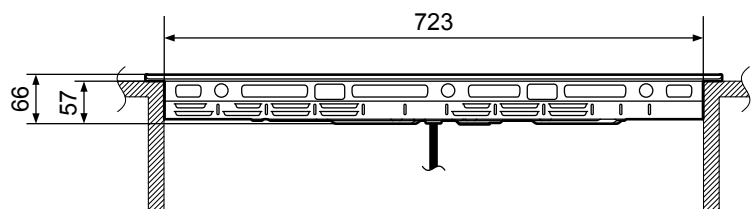
(4 stuks)

KY-B84BX/KY-B84BG

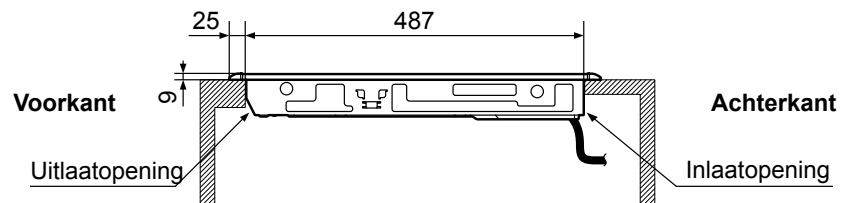
■ Bovenaanzicht



■ Vooraanzicht



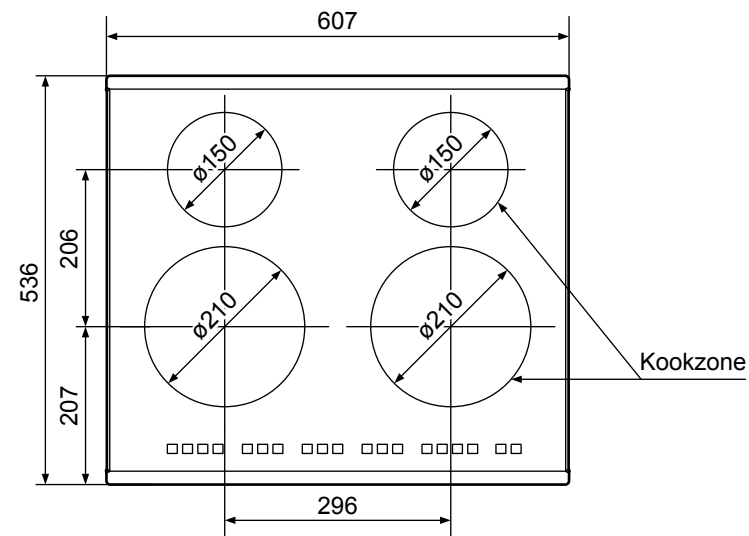
■ Zijaanzicht



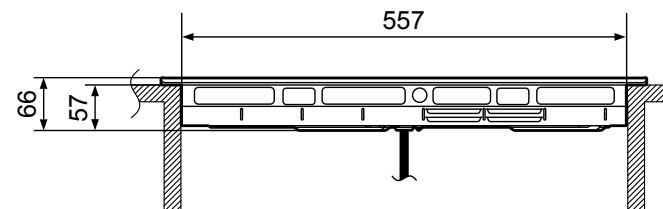
Lengte stroomsnoer: ong. 1,2 m (lengte mantel: ong. 1,1 m)

KY-B64BX/KY-B64BG

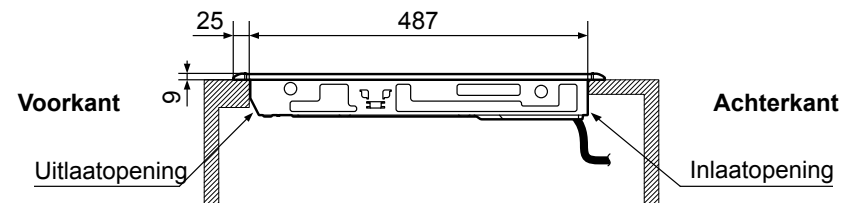
■ Bovenaanzicht



■ Vooraanzicht



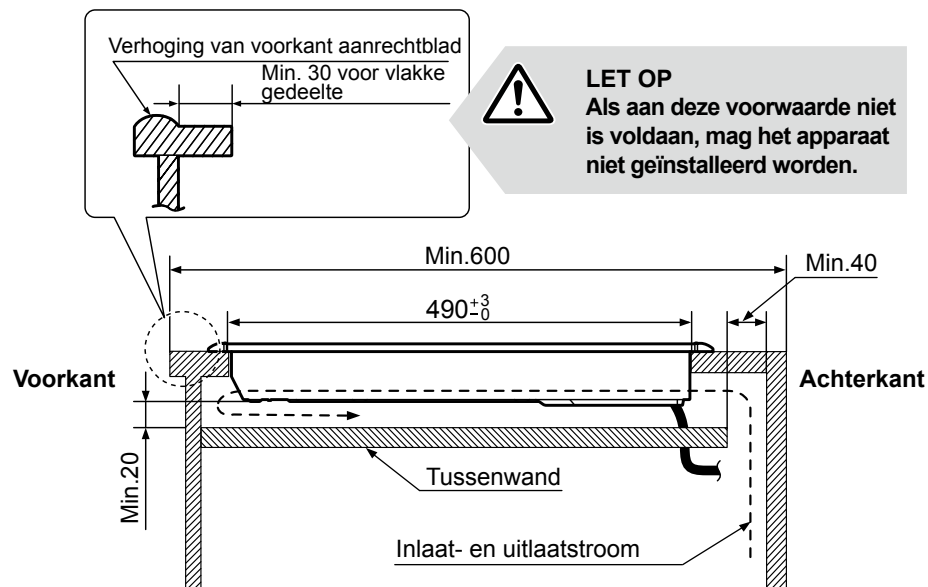
■ Zijaanzicht



Lengte stroomsnoer: ong. 1,2 m (lengte mantel: ong. 1,1 m)

## Zijaanzicht

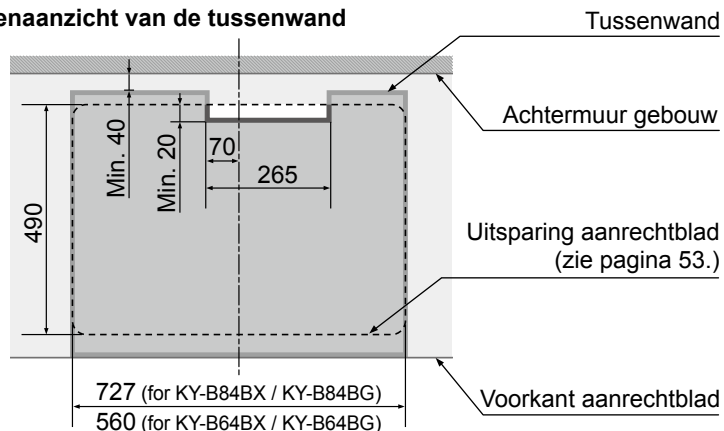
(meting: mm)



### Instructies voor plaatsing van tussenwand in het kastje,

- Zorg voor minimaal 20 mm extra ruimte aan de onderkant van het apparaat voor de luchtcirculatie.
- Zorg voor minimaal 40 mm extra ruimte aan de achterkant van de tussenwand.

### Bovenaanzicht van de tussenwand

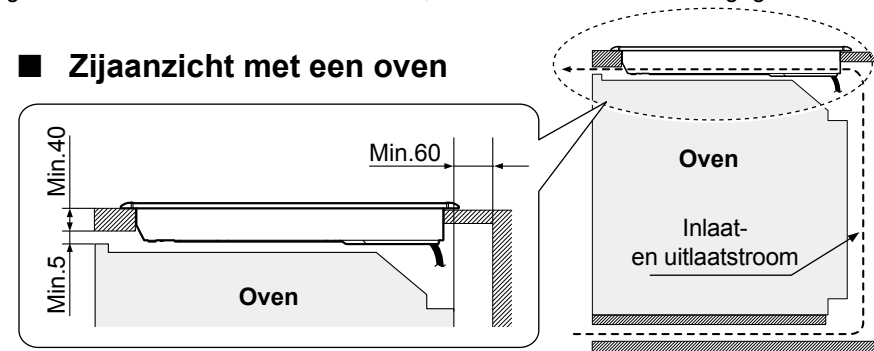


(meting: mm)

### Instructies voor installatie van kookplaten boven een oven.

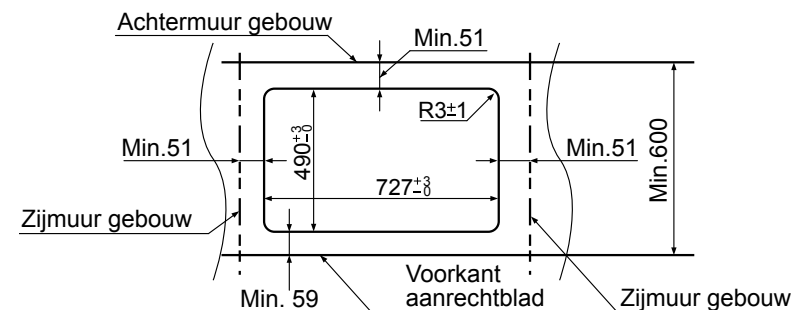
- Voor Panasonic-ovens: **alleen HL-BT62S/HL-BT62B** . (vanaf januari 2013)
- Zorg voor extra ruimtes voor luchtcirculatie, zoals hieronder wordt weergegeven.

## Zijaanzicht met een oven

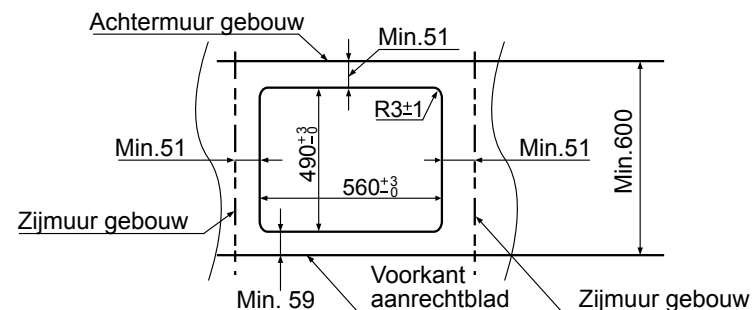


## Afmetingen van uitsparing van aanrechtblad

### KY-B84BX/KY-B84BG



### KY-B64BX/KY-B64BG





**WAARSCHUWING**  
De elektrische werkzaamheden moeten worden verricht door een erkende elektricien.

## ■ Elektrische vereisten

- Dit apparaat moet worden geleverd met de juiste spanning en frequentie, worden aangesloten op een afzonderlijk, goed geaard vertakt circuit en worden beveiligd met een stroomverbreker of zekering. (Het kenplaatje is te vinden aan de onderkant van het apparaat.)
- Dit apparaat is niet voorzien van andere middelen voor uitschakeling van het voedingsnet in de vorm van een contactscheiding in alle polen die volledige uitschakeling garanderen volgens overspanningscategorie III. Deze middelen moeten aanwezig zijn in de vaste bedrading overeenkomstig de bedradingsvoorschriften.
- U moet een tweedraads, eenfasig 220-240 V, 40 A, 50 Hz wisselstroomnet gebruiken. (U kunt ook een vierdraads, driefasig wisselstroomnet gebruiken.) Als u aansluit op aluminiumkabels, moet u aansluitingen gebruiken die geschikt zijn voor aluminiumkabels.
- Ga bij de lokale nutsbedrijven na welke elektriciteitscodes in de regio worden toegepast. Als u het apparaat niet volgens de geldende codes aansluit, kan er een gevaarlijke situatie ontstaan.
- Na de installatie moet u de klant laten zien waar de stroomverbreker van het apparaat zich bevindt.

## ■ Installatie van de aardlekschakelaar

- In overeenstemming met de bedradingsvoorschriften moet de aardlekschakelaar in de elektrische bedrading van het huis worden ingebouwd.
- Volg de specificaties van de aardlekschakelaar als volgt.  
Nominale stroom: 40 A, nominale gevoeligheidsstroom: 30 mA

## ■ Elektrische verbindingen

### 1. Schakel de stroom uit.

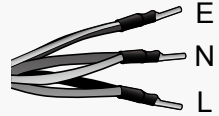
Schakel de stroom uit bij de stroomverbreker of verwijder zekeringen naar het vertakte circuit van het apparaat.

### 2. Sluit het stroomsnoer aan.

Sluit het stroomsnoer aan volgens alle geldende codes en verordeningen.

#### - Eenfaseverbinding (220-240 V ~ 50 Hz)

Sluit de bedrading aan in overeenstemming met de instructies in onderstaande tabel en schema:

Stroomkabel	Draadverbinding
	E: Geel/Groen (Aansluiten op aardaansluiting)
	N: Grijs en blauw samen L: Zwart en bruin samen (Verbinden met de lijnaansluiting)

#### - Driefaseverbinding (380-415 V 2N~ 50 Hz)

Scheid de L-draden en sluit deze aan in overeenstemming met de instructies in onderstaande tabel en schema:

Stroomkabel	Draadverbinding
	E: Geel/Groen (Aansluiten op aardaansluiting)
	N: Grijs en blauw samen L1: Zwart L2: Bruin (Verbinden met de lijnaansluiting)

## Het apparaat installeren

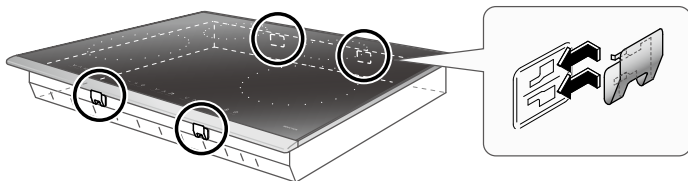
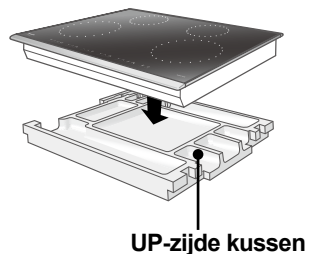


### WAARSCHUWING

U mag de bovenplaat niet demonteren. De aangesloten draad kan los komen te zitten en een storing veroorzaken.

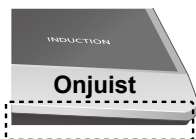
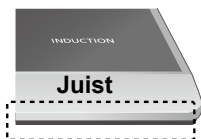
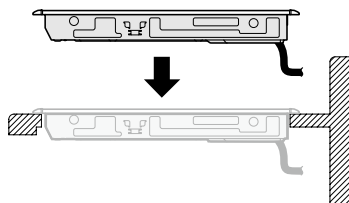
### 1. Maak de klemmen vast op de hoofdunit (4 plaatsen op de voor- en achterkant).

- Plaats het kussen met de UP-zijde boven onder de hoofdunit om als buffer te functioneren om te voorkomen dat het aanrechtblad beschadigd raakt.
- Lijn de klemhandgrepen uit met de gaten aan de zijkanten van de hoofdunit en schuif de klem van rechts naar links om deze op de hoofdunit te bevestigen.



### 2. Plaats de hoofdunit in de uitsparing van het aanrechtblad terwijl u deze zo horizontaal mogelijk houdt.

- Laat de unit niet op het aanrechtblad vallen.
- Druk de hoofdunit omlaag om te garanderen dat het frame stevig op het aanrechtblad steunt.
- Ga na of de ruimtes tussen het aanrechtblad en de onderkant van het bovenframe voor, achter, links en rechts even groot zijn.



### 3. Sluit het stroomsnoer aan Zie pagina 55.



### LET OP

Als de kast geen opening heeft aan de voorkant, moet de bedrading worden aangesloten voordat de hoofdunit in het aanrechtblad wordt geplaatst.

## Controlelijst na installatie

Na voltooiing van de installatie moet u de volgende items controleren en afstrepen.

	Controlelijst	Gecontroleerd
<b>Uiterlijk</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ziet het apparaat er niet uit alsof het naar voren, achteren, links of rechts is gekanteld?</li> <li>- Is het frame niet opgetild?</li> <li>- Is de bovenplaat schoon?</li> </ul>	
<b>Elektrische werkzaamheden</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Is de stroomvoorziening een eenfasig (220-240 V ~) of driefasig (380-415 V 2N~) wisselstroomnet?</li> <li>- Is de aardkabel geïnstalleerd?</li> <li>- Is de aardlekschakelaar geïnstalleerd?</li> </ul>	
<b>Elektrisch testen</b>	<p><b>1.  Tik op de toets van de hoofdschakelaar om deze in te schakelen.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Gaat het lampje van de hoofdschakelaar branden?</li> </ul> <p><b>2. Tik op de volgende toetsen om te controleren of elke kookplaat werkt:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Kookplaat linksvoor </li> <li>- Kookplaat linksachter </li> <li>- Kookplaat rechtsvoor </li> <li>- Kookplaat rechtsachter </li> </ul> <p>Knippert het cijfer "7" (warmteniveau display)? </p>	

- Vergeet niet om de kookplaten en de hoofdschakelaar na het testen uit te schakelen.
- Overhandig de bedieningsinstructies, de installatie-instructies en het garantiebewijs aan de klant.

Ik verklaar hierbij dat de installatie voltooid is.

\_\_\_\_\_

Handtekening van installateur

Panasonic Corporation  
<http://panasonic.net>

© Panasonic Corporation 2012

ZY16-A74  
F1112K0  
Printed in Japan